Porównanie tłumaczeń I Kronik 13:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	a sprowadzimy skrzynię naszego Boga do siebie, bo nie zabiegaliśmy o nią* za dni Saula.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wówczas sprowadzimy do siebie skrzynię naszego Boga, bo za czasów Saula nie przejawialiśmy o niątroski.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Abyśmy sprowadzili do nas arkę naszego Boga. Nie pytaliśmy bowiem o nią za czasów Saula.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Abyśmy przeprowadzili skrzynię Boga naszego do nas; albowiem nie pytaliśmy się o niej za dni Saulowych.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i żebyśmy przeprowadzili skrzynię Boga naszego do nas: bośmy jej nie szukali za dni Saulowych.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	abyśmy sprowadzili do nas arkę Boga naszego, bo się o nią nie troszczyliśmy w czasach Saula.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A sprowadzimy Skrzynię Boga naszego do siebie, gdyż w czasach Saula nie dbaliśmy o nią.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Sprowadźmy do nas Arkę naszego Boga, ponieważ nie dbaliśmy o nią w czasach Saula.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Sprowadźmy sobie arkę naszego Boga, gdyż nie troszczyliśmy się o nią przez cały okres panowania Saula”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	i sprowadźmy Arkę Boga naszego, bośmy o nią nie dbali za panowania Saula.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і перенесемо до нас кивот нашого Бога. Бо не шукали його від днів Саула.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I byśmy zawrócili do nas Skrzynię naszego Boga; bowiem nie pożądaliśmy jej za dni Saula.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I sprowadźmy do siebie Arkę naszego Boga”. Bo za dni Saula nie troszczono się o nią.

[1)] o nią lub o Niego : słowa skrzynia i Bóg są w rm.